



香港(亞洲)獨舞大賽

HONG KONG (ASIA) SOLO DANCE COMPETITION

2022

主辦機構：香港專業舞蹈導師協會

Organisers：Hong Kong Professional Dance Teachers Association

比賽日期：10月4日(星期二)

Date: 4 October (Tuesday)

比賽時間：上午10時至晚上10時

Time: 10am to 10pm

比賽地點：青年廣場 - Y綜藝館(地址：香港柴灣柴灣道238號LG1樓)

Location：Youth Square - Y Theatre (Address: LG1, 238 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong)

比賽章程

Rules & Regulations

比賽項目：芭蕾舞，東方舞，當代舞，爵士舞。

Categories: Ballet, Oriental Dance, Contemporary Dance, Jazz Dance.

年齡組別： A組(6-7歲)，B組(8-9歲)，C組(10-11歲)，D組(12-14歲)
E組(15-17歲)，F組(18歲或以上)

***如人數不足或超額，大會有權合併或分拆組別，不會另行通知。**

Age Divisions: Group A (aged 6-7), Group B (aged 8-9), Group C (aged 10-11),
Group D (aged 12-14), Group E (aged 15-17), Group F (aged 18 or above)

***Should there be insufficient or exceeding applications, the organisers reserve the right to combine or split the groups without prior notice.**

獎項： 每組設冠，亞，季軍各一名，勝出者得獎牌乙枚；
第4名及以後，分數達75分或以上，得紀念獎牌乙枚。

Prizes: Gold Medals will be awarded to the Champion, First Runner-up and Second Runner-up of each Group.

The Third Runner-up and participants scoring 75 points or above will be awarded a Merit Medal.

音樂時限： 時限為3分鐘以內；**逾時扣3分**。音樂格式統一為mp3檔，5MB以下。

Time limit: The upper time limit for each performance is 3 minutes. **3 points will be deducted** for any overdue performance. Music submission must be in **mp3 format** with the file size kept under **5MB**.

***音樂檔名稱格式(Name format for music file): 林天恩 Swam Lake.mp3**

***請把音樂檔附夾在申請電郵內，恕不接受下載連結。**

***Please attach the music file in the enrolment email. Download links are not accepted.**



香港 (亞洲) 編舞大賽
HONG KONG (ASIA) CHOREOGRAPHY COMPETITION
2022

比賽章程
Rules & Regulations

比賽項目： 任何舞蹈
Category: All dance genres

每隊人數： 2 至 4 人 (不接受人數超額申請)
Number of participants in each entry: 2 to 4 people (No exceptions allowed)

編舞準則： 舞蹈必須為表演者或其老師的個人作品。所有未經授權的抄襲或重演傳統舞蹈名劇 (例如：天鵝湖) **將不獲評級**。
Choreography Criteria: The routine must be an original choreography by the performers or their teachers. Any unauthorized replications of repertory (e.g. Swan Lake) or plagiarism **will NOT be scored**.

獎項： 90 分或以上為金獎，勝出隊伍將獲得金牌乙個；
80—89 分為銀獎，勝出隊伍將獲得銀牌乙個；
70—79 分為銅獎，勝出隊伍將獲得銅牌乙個；
69 分或以下，不獲任何獎項。
Prizes: Gold Awardees, who score 90 points or above, will be awarded a gold medal;
Silver Awardees, who score between 80 – 89 points, will be awarded a silver medal;
Bronze Awardees, who score between 70 – 79 points, will be awarded a bronze medal;
Participants scoring 69 points or below will not be awarded.

音樂時限： 時限為 4 分鐘以內；**逾時扣 3 分**。音樂格式統一為 **mp3** 檔，**5MB** 以下。
Time Limit: The upper time limit for each performance is 4 minutes. **3 points will be deducted** for any overdue performance. Music submission must be in **mp3 format** with the file size kept under **5MB**.

*音樂檔名稱格式 Name format for music file: 舞藝坊 Gummy Bear.mp3

*請把音樂檔附夾在申請電郵內，恕不接受下載連結。

*Please attach the music file in the enrolment email. **Download links are not accepted.**

其他事項
Miscellaneous

舞台： 13 米(闊) x 10 米(深) x 6.5 米(高)，台面鋪設黑色跳舞地膠。
(舞台只可放置簡單輕巧細型的座地道具。)

Main Stage: 13m (W) x 10m (D) x 6.5m (H), black marley flooring. (Only small props are allowed.)

後台： 防疫原因，任何人 (包括參加者，老師及家長) 不得進入化妝間。
請各參賽者帶妝到場。如要更衣，可到青年廣場各層洗手間。

Backstage: As part of our Covid-19 measures, NO ONE (INCLUDING the participants, teachers and parents) are allowed entry to the dressing room.

Please report at the venue with your finished make-up. Participants can use the washrooms inside the Youth Square for changing.

觀眾席：只限門票持有者進入 (參加者及持工作證者只能進入後台)

Auditorium: For ticket holders only. **(Participants and working pass holders will only be allowed to enter the backstage.)**

比賽時間表：會於 9 月 17 日以電郵通知。

Competition Schedule: An information email will be sent to all participants on 17 September.

比賽門票：每節 HK\$100 (劃一票價，對號入座)。9 月 18 日起於 www.art-mate.net 發售。

Ticket: HK\$100 per session (flat rate and selected seat).

Tickets will be on sale from 18 September at www.art-mate.net

相片：香港知名運動雜誌 Sportsoho 一般會於一個月內上載比賽相片到網站供參加者免費下載。網址：<https://www.sportsoho.com>

(由 Sportsoho 攝影師提供的高像數可作打印用途的照片軟檔每張 HK\$100)

Photos: Sportsoho, Hong Kong renowned sports magazine, usually uploads the competition photos within 1 month after the event. Photos can be downloaded for free at <https://www.sportsoho.com>

(Sportsoho photographers provide high resolution photos for printing. Each **softcopy** costs HK\$100 each.)

攝錄：比賽期間，觀眾可坐在觀眾席座位上進行攝錄，但不得站立及使用閃光燈。

Recording: Audience may take photos and videos **from their seats** but standing and flashlight is prohibited.

報名辦法： 請將填妥的報名表格(Excel 格式)，連同音樂檔，身分證明文件及報名費之轉賬收據圖像檔電郵致本會申請。郵件主題請註明：〔機構名稱 / 參賽者姓名〕。

Enrolment: The completed application form (in Excel format), music file, identity document copy and transaction proof should be emailed to enroll.pspace@gmail.com. Please specify the name of the participating unit or participant in the email subject.

取錄名單：我們會於收妥報名表後 5 個工作天內確認申請，如參賽者於 5 個工作天後仍未收到電郵通知，請即與我們聯絡。

Confirmation of Enrolment: You will receive a confirmation email within 5 working days after your submission. Please contact us ASAP, if you do not receive it after the said period.

身分證明文件：只接受有顯示姓名及出生日期之身分證明文件，包括身分證，護照，學生手冊，出世紙等。（為保障私隱，請遮蓋身分證 / 護照之號碼。）

*獨舞組如未能於截止報名日期前交回年齡證明文件，參賽者將被編入公開組而不會另行通知。

*編舞大賽不用提交身分證明文件。

Identity document: Participants are required to provide a valid identity document, which shows their full name and date of birth. Identity card, passport, student handbook, and birth certificate are accepted. For privacy reasons, participants are advised to cover their identity card or passport number.

*Solo Dance Competition participants failing to provide the required identity documents by the deadline will be assigned to Group F (aged 18 or above).

*Choreography participants need not submit their identity documents.

報名費 Enrolment Fee :

早鳥優惠：(8月1日至7日)	Early Bird Discount: (1 to 7 August)
獨舞 HK\$800, 編舞 HK\$1600	Solo: HK\$800 Choreography: HK\$1600
正價：(8月8日或以後)	Regular Fee: (After 8 August)
獨舞 HK\$900, 編舞 HK\$1800	Solo: HK\$900 Choreography: HK\$1800
付款戶口 Payment Account : 轉數快 FPS +852-68236660 (TSE P** L**)	

音樂檔行政費 (Administration fee for music files):

9月11日11pm前提交 (Submission before 11pm on 11 September): HK\$0

9月11日11pm後提交 (Submission after 11pm on 11 September): HK\$200

10月4日比賽當日提交 (Submission on 4 October, the competition day): HK\$500

查詢 WhatsApp : (852) 6823 6660 (5pm to 11pm)

查詢電郵 Email: enroll.pspace@gmail.com

網址 Website : www.hkpdta.org

Facebook page: <https://www.facebook.com/hksolodance>

其他須知：

1. 每人參加的項目數量不限，但請自行評估更衣及轉妝事宜，大會**不會**作個別安排。
2. 年齡只以**年份**計算，出生月日不計算在內，大會會按參賽者年齡以電腦進行分組。
3. 參賽者如有虛報資料，大會有權取消其參賽資格，而報名費亦不予退還。
4. 大會評審團之評分為最後之判決，不設上訴。
5. 如人數不足或超額，大會有權合併或分拆項目 / 組別，不會另行通知。
6. 申請被確認後，項目不得更改，亦不設退款或不得轉讓。
7. 參賽者必須評估及清楚個人能力和健康狀況，如有懷疑，請徵詢專業醫護人員之意見，如於比賽期間受傷或死亡，大會概不負責。
8. 如有需要，參賽者請自行購買意外保險，大會概不承擔任何責任及索賠。
9. 本會從報名表所收集參賽單位之個人資料只作是次和日後比賽聯絡之用。如日後不想收取有關本會舉辦之舞蹈比賽或活動資料，請電郵通知我們。
10. 本會有權因應特殊情況而更改比賽日程，參賽者請留意當日大會的廣播，一切安排以即場之宣布為準。
11. 本會於比賽期間所拍攝的照片和影片，其使用權將歸本會所擁有。
12. 如天文台於比賽當日或期間懸掛 8 號風球或黑色暴雨警告，所有賽事將被取消。
13. 參賽者如於場館範圍內行為不檢，本會有權取消其參賽資格，並報警處理。
14. 參賽者如於場館範圍內破壞設施，一切維修及清潔費將由破壞者全數負責。
15. 參賽者必須自行保管好財物，避免攜帶貴重物品，如有任何財物損失，本會概不負責。
16. 本章程如有未盡善之處，本會有權隨時修改而無須另行通知。

Notes:

1. No upper limit is imposed on the number of entries per participant. Participants with more than one entry should bear sole responsibility for changing between each performance. The organisers **will not** make any special arrangements on an individual basis.
2. The age of participant is based on the **year of birth**.
3. The right to disqualify participants on false declaration count inheres in the organisers. No refunds are allowed.
4. The result decided by the judges is final. No appeals will be entertained.
5. Should there be insufficient or exceeding applications, the organisers reserve the right to combine or split the groups without prior notice.
6. No amendments are accepted for confirmed entries. Confirmed enrolment is non-refundable and non-transferrable.
7. Participants must evaluate their own physical ability and mental condition before partaking in the competition. They should seek professional advice in case of queries. The organisers are not liable for any injuries or deaths during the event.
8. If necessary, participants shall, at their own expenses, purchase accident insurance.
9. Contact information collected will be used for communication concerning this competition and future events. If you do not wish to receive any messages about our future competitions and events, please notify us by email.
10. The organisers reserve the right to make any contingency changes to the schedule without giving any prior notice. The arrangements announced on the competition day will be final.
11. All photographs and videos taken during the event belong to the organisers and are at their disposal.
12. The competition will be cancelled if Typhoon Signal No. 8 or Black Rainstorm warning is hoisted.
13. Participants will be disqualified for misdemeanour within the Youth Square complex. The organisers will report to the police.
14. Participants must bear the full cost, which includes, but not limited to, repairing, cleaning and replacing, for any damages they cause at the venue.
15. Please take good care of your personal belongings and avoid taking any valuables to the competition venue. The organisers shall not be responsible or liable for any loss or damage of any kind.
16. Should there be any omissions or questions, the organisers have the right to amend the contents of this event at any time without any prior notice.